DOMINGO DE RAMOS

VÉSPERAS I (SÁBADO)
E II (DOMINGO)

Antífona mariana introdutória

TRADUÇÃO: **Te saúdo (Ave)**, Rainha dos Céus, Te saúdo (Ave), Senhora dos Anjos, salve raiz, salve porta pela qual veio a luz ao mundo. Alegra-Te, ó Virgem gloriosa, a mais bela entre todas, Te saúdo, ó verdadeiramente bela, e suplica Cristo por nós.

HINO

(de *Venantius Fortunatus,*
século VI)

Vexilla Regis *prodeunt;*
fulget Crucis mysterium,
quo carne carnis Conditor
suspensus est patibulo.

TRAD.: Avançam os **estandartes do Rei**,
brilha o mistério da cruz,
pelo qual o Criador da carne, na carne
é suspenso no madeiro.

Quo *vulneratus insuper*
mucrone diro lanceae,
ut nos lavaret crimine,
manavit unda et sanguine.

Pelo qual (mistério), trespassado
por um cruel golpe da lança,
para nos lavar do pecado
efundiu água e sangue.

Impleta sunt *quae concinit*
David fideli carmine,
dicens in nationibus:
"Regnavit a ligno Deus".

Cumpriu-se o que cantou
David, no cântico profético,
que dizia entre as nações:
"Deus reinou do madeiro (da cruz)".

Arbor *decora et fulgida,*
ornata Regis purpura,
electa digno stipite

tam sancta membra tangere.

Ó árvore, honrada e fúlgida,
ornada pela púrpura do Rei,
eleita pelo nobre linhagem
para tocar tão santos membros.

***Beata**, cuius brachiis*
saeculi pependit pretium:
statera facta corporis,
praedam tulitque tartari.

Feliz (aquela árvore), de cujos braços
pendeu o preço do mundo,
(tendo-se) tornada balança do corpo,
e que raptou a presa ao inferno.

*O Crux, **ave**, spes unica!*
Hoc Passionis tempore
auge piis iustitiam,
reisque dona veniam.

Salve, ó Cruz, única esperança!
Neste tempo da Paixão
aumenta a justiça nos fiéis,
e aos culpados concede o perdão.

Te, summa Deus Trinitas,
collaudet omnis spiritus:
quos per Crucis mysterium
salvas, rege per saecula.
Amen.

A Ti, ó suma Trindade divina,
louve juntamente toda a criatura:
aqueles que salvas pelo mistério da cruz,
guarda-os pelos séculos.
Assim seja.

Antífonas e salmos

(textos tirados de *Isaias 50*)

SALMO 65

= [2]Aclamai a Deus, terra inteira, *
cantai a glória do seu nome, †
celebrai os seus louvores,

\- [3]dizei a Deus: «Maravilhosas são as vossas obras.
Ante a grandeza do vosso poder
curvam-se os vossos inimigos.
\- [4]A terra inteira Vos adore e celebre, *
entoe hinos ao vosso nome».

\- [5]Vinde contemplar as obras de Deus, *
admirável na sua acção pelos homens:
= [6]Mudou o mar em terra firme, *
atravessaram o rio a pé enxuto. †
Alegremo-nos n'Ele.

= [7]Domina eternamente com o seu poder; *
os seus olhos observam as nações, †
os rebeldes não levantarão a cabeça.

\- [8]Povos, bendizei ao nosso Deus, *
fazei ressoar os seus louvores.
\- [9]Foi Ele quem conservou a nossa vida *
e não deixou que nossos pés vacilassem.

\- [10]Vós, ó Deus, nos submetestes à prova *
e nos purificastes como a prata.
\- [11]Fizestes-nos cair na armadilha, *
pusestes aos nossos ombros um fardo pesado.

= [12]Deixastes que outros nos calcassem aos pés: *
passámos pelo fogo e pela água, †
mas depois nos destes alívio.

II

- [13]Entrarei na vossa casa com holocaustos, *
cumprirei os meus votos,
- [14]que meus lábios proferiram e minha boca prometeu *
quando me encontrava na tribulação.
- [15]Oferecer-Vos-ei grandes holocaustos, *
farei sacrifícios de bois e cabritos.

- [16]Todos que temeis a Deus, vinde e ouvi, *
vou narrar-vos quanto Ele fez por mim.
- [17]Meus lábios O invocaram *
e minha língua O louvou.

- [18]Se em meu coração houvesse maldade, *
o Senhor não me teria escutado.
- [19]Mas Deus ouviu-me *
e atendeu o clamor da minha súplica.

- [20]Bendito seja Deus
que não rejeitou a minha prece, *
nem me retirou a sua misericórdia.

Glória ao Pai, ao Filho,
ao Espírito Santo,
como era no princípio,
agora e sempre. Amen.

SALMO 137

-De todo o coração, Senhor, eu Vos dou graças, *
porque ouvistes as palavras da minha boca.
- Na presença dos Anjos Vos hei-de cantar *
2 e Vos adorarei, voltado para o vosso templo santo.

-Hei-de louvar o vosso nome, *
pela vossa bondade e fidelidade,
- porque exaltastes acima de tudo *
o vosso nome e a vossa promessa.

- 3Quando Vos invoquei, me respondestes, *
aumentastes a fortaleza da minha alma.
- 4Todos os reis da terra Vos hão-de louvar, Senhor, *
quando ouvirem as palavras da vossa boca.

- 5Celebrarão os caminhos do Senhor, *
porque é grande a glória do Senhor.
- 6O Senhor é excelso e olha para o humilde, *
ao soberbo conhece-o de longe.

- 7No meio da tribulação *
Vós me conservais a vida,
Vós me ajudais contra os meus inimigos *
e salva-me a vossa direita.

= 8O Senhor completará
o que em meu auxílio começou.*
Senhor, a vossa bondade é eterna, †
não abandoneis a obra das vossas mãos.

Glória ao Pai, ao Filho,
ao Espírito Santo,
como era no princípio,
agora e sempre. Amen.

SALMO 23

Do Senhor é a terra e o que nela existe, *
o mundo e quantos nele habitam.
Ele a fundou sobre os mares *
e a consolidou sobre as águas.

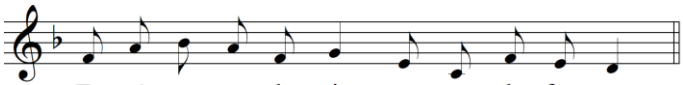
Quem poderá subir à montanha do Senhor? *
Quem habitará no seu santuário?
O que tem as mãos inocentes e o coração puro, *
que não invocou o seu nome em vão, nem jurou falso.

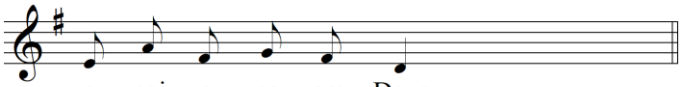
Este será abençoado pelo Senhor *
e recompensado por Deus, seu Salvador.
Esta é a geração dos que O procuram, *
que procuram a face do Deus de Jacob.

Levantai, ó portas, os vossos umbrais, *
alteai-vos, pórticos antigos, †
e entrará o Rei da glória.
Quem é esse Rei da glória? *
O Senhor forte e poderoso, †
o Senhor poderoso nas batalhas.

Levantai, ó portas, os vossos umbrais, *
alteai-vos, pórticos antigos, †
e entrará o Rei da glória.
Quem é esse Rei da glória? *
O Senhor dos Exércitos, é Ele o Rei da glória.

Glória ao Pai, ao Filho,
ao Espírito Santo,
como era no princípio,
agora e sempre. Amen.

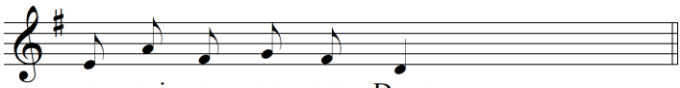




CÂNTICO DO NOVO TESTAMENTO *(Filipenses)*

[6]Cristo Jesus, que era de condição divina, *
não Se valeu da sua igualdade com Deus
_ [7]mas aniquilou-Se a Si próprio.
Assumindo a condição de servo, †
tornou-Se semelhante aos homens.
= [8]Aparecendo como homem, humilhou-Se ainda mais, *
obedecendo até à morte †
e morte de cruz.
- [9]Por isso Deus O exaltou *
e Lhe deu o nome que está acima de todos os nomes
- [10]para que ao nome de Jesus todos se ajoelhem, *
no céu, na terra e nos abismos,
- [11]e toda a língua proclame que Jesus Cristo é o Senhor, *
para glória de Deus Pai.

Glória ao Pai, ao Filho, ao Espírito Santo,
como era no princípio, agora e sempre. Amen.



leitura breve (*escuta-se*)

RESPONSÓRIO 1

Ó meu povo,
eu te plantei como vinha escolhida,
mas tu te tornaste amarga
a ponto de preferir Barrabás!

R. *E tu me entregaste*
para ser crucificado.

Que mais podia fazer por ti,
minha vinha,
que podia fazer que não tivesse feito?

Esperava retidão e só há sangue;
esperava justiça
e só há gritos de opressão!

Virão os dias da dor,
porque tu não reconheceste
o tempo em que foste visitada.

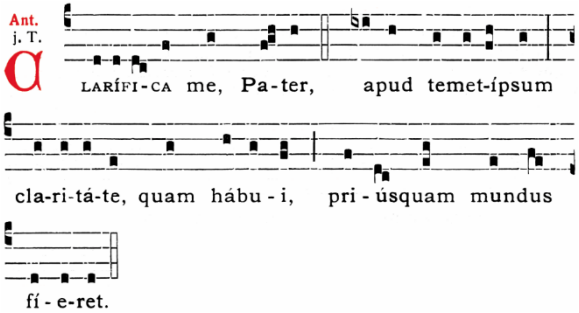
RESPONSÓRIO 2

Fostes resgatados do vosso modo de vida
pelo sangue precioso de Cristo,
** Cordeiro sem defeito e sem mancha.*

O Senhor carregou sobre Ele
todos os nossos crimes. *

Somos justificados gratuitamente
em virtude de Jesus Cristo. *

Magnificat (Lc 1, 46-55)



tradução: *Glorifica-me, ó Pai, junto de Ti,*
com a glória que eu tinha
antes de o mundo existir.

A minha alma glorifica ao Senhor
e o meu espírito se alegra
em Deus, meu Salvador.
Porque pôs os olhos
na humildade da sua serva:
de hoje em diante me chamarão
bem-aventurada todas as gerações.

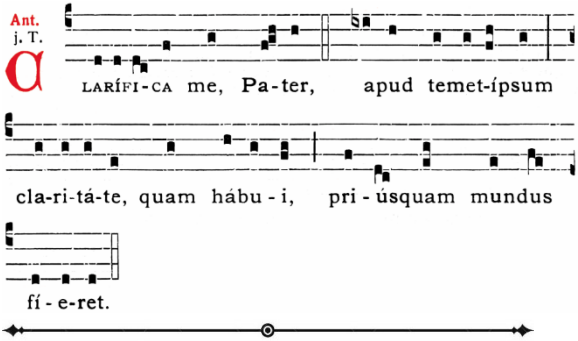
O Todo-Poderoso fez em mim maravilhas:
Santo é o seu nome.
A sua misericórdia se estende
de geração em geração
sobre aqueles que O temem.

Manifestou o poder do seu braço
e dispersou os soberbos.
Derrubou os poderosos de seus tronos
e exaltou os humildes.
Aos famintos encheu de bens
e aos ricos despediu de mãos vazias.

Acolheu a Israel, seu servo,
lembrado da sua misericórdia,
como tinha prometido a nossos pais,
a Abraão e à sua descendência

para sempre.

Glória ao Pai, ao Filho,
ao Espírito santo,
como era no princípio,
agora e sempre. Amen



segue-se a ORAÇÃO UNIVERSAL (preces)

e a ORAÇÃO DOMINICAL (Pai nosso):

Pai nosso, que estais nos céus,
santificado seja o vosso nome;
venha a nós o vosso reino;
seja feita a vossa vontade
assim na terra como no céu.
O pão nosso de cada dia nos dai hoje;
perdoai-nos as nossas ofensas,
assim como nós perdoamos a quem nos tem ofendido;
e não nos deixeis cair em tentação;
mas livrai-nos do mal.